



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1591
21 July 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1591-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду,
16 июля 1997 года, 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ
затем: г-жа МЕДИНА КИРОГА
затем: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ЗАЯВЛЕНИЕ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА/ЦЕНТР ПО
ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад Словакии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

ЗАЯВЛЕНИЕ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА/ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. Г-н ЗАКЛИН (Исполняющий обязанности Верховного комиссара/Центр по правам человека), приветствуя членов Комитета в Женеве, отмечает, что как Председатель, так и заместитель Председателя являются женщинами. О признании важной роли, которую играют женщины в защите прав человека, свидетельствует назначение Генеральным секретарем г-жи Робинсон, Президента Ирландии, на пост Верховного комиссара по правам человека; он уверен в том, что это назначение явится важной вехой в истории международных правовых норм в области прав человека. Опыт, накопленный Комитетом со времени его первой сессии, проведенной свыше 20 лет назад, несомненно, окажется крайне полезным для нового Верховного комиссара: недавние изменения, происшедшие в международной жизни, обусловили необходимость укрепления механизмов по контролю за соблюдением обязательств, взятых в соответствии с договорами по правам человека, и в частности в соответствии с двумя Пактами.

2. Защита, обеспечиваемая благодаря такому контролю, носит не столько политический, сколько юридический характер и является результатом диалога между независимыми органами, такими, как Комитет, и соответствующими государствами-участниками, направленного на достижение прогресса в этой области. Она также является системной, поскольку касается осуществления всех прав человека во всех странах мира. Во многих случаях в вопросах, касающихся достижения прогресса в обеспечении пользования правами человека и улучшения конкретных положений в области прав человека, деятельность Комитета оказывалась более эффективной по сравнению с любыми другими процедурами. Именно поэтому проводимые Комитетом обсуждения, и в частности его заключительные замечания и рекомендации, несомненно, будут иметь важное значение для Верховного комиссара, а осуществление этих замечаний и рекомендаций станет одной из ее основных целей.

3. Касаясь событий, происшедших в деятельности других договорных органов по правам человека со времени предыдущей сессии Комитета, он отмечает, что Комитет против пыток рассмотрел, в частности, специальный доклад, представленный Израилем в соответствии с просьбой Комитета и касающийся решения, принятого Верховным судом относительно разрешения применения умеренного и разумного физического и психологического давления в ходе допросов определенных подозреваемых. Хотя Комитет признал сложнейшую дилемму, стоящую перед Израилем в связи с решением проблемы терроризма, он указал на то, что государство – участник Конвенции против пыток не может ссылаться на исключительные обстоятельства в качестве оправдания методов, запрещенных в соответствии с этой Конвенцией. Комитет также рекомендовал, в частности, немедленно прекратить применение методов, используемых израильскими силами

безопасности, и просил государство-участника представить ответ на его рекомендации до 1 сентября 1997 года. Следует отметить, что просьба о представлении государством-участником такого доклада была обращена впервые в соответствии с процедурой, которая стала применяться Комитетом по правам человека пять лет назад.

4. Все большее число лиц, ожидающих судебного разбирательства, в настоящее время представляют сообщения в соответствии со статьей 22 Конвенции против пыток, в связи с чем юриспруденция Комитета в этой области становится еще более обширной. Он хотел бы призвать членов Комитета принять во внимание эти события в их деятельности, связанной с Факультативным протоколом, в частности при обсуждении вопросов, касающихся статьи 7 Пакта.

5. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам принял к сведению согласие Доминиканской Республики с его предложением о том, чтобы два члена Комитета посетили страну в связи с осуществлением пункта 1 статьи 11 Пакта, касающегося права на жилище. Эта миссия должна состояться в сентябре 1997 года. Кроме того, Комитет представил ряд рекомендаций Экономическому и Социальному Совету для утверждения, включая рекомендацию о проведении внеочередной сессии в 1998 году.

6. Комитет по правам ребенка с интересом принял к сведению прогресс, достигнутый в разработке программы действий, направленной на усиление поддержки Комитета. Он также постановил посвятить один день своей сессии – 6 октября 1997 года – проведению общей дискуссии по теме детей-инвалидов.

7. В ходе предстоящих месяцев председатели договорных органов должны встретиться в Женеве для определения и оценки мер, которые по-прежнему требуется принять для совершенствования координации между различными механизмами по контролю за осуществлением договоров. Они, несомненно, примут к сведению заключения семинаров, состоявшихся в Кембридже, Потсдаме и Торонто, в работе которых приняли участие ряд членов Комитета.

8. В заключение он выражает признательность членам Комитета за высокое качество их работы и надеется, что его шестидесятая сессия окажется плодотворной.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (Пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Словакии (продолжение) (CCPR/C/81/Add.9)

9. По приглашению Председателя члены делегации Словакии занимают места за столом Комитета.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Словакии ответить на вопросы, заданные членами Комитета в предыдущий день в связи с частью I перечня вопросов (CCPR/C/60/Q/SLO/4).

11. Г-н ЕЖОВИЦА (Словакия) отмечает, что ряд заданных вопросов касались мер, направленных на борьбу с дискриминацией в отношении женщин. Правительство создало координационный комитет по вопросам, касающимся женщин, в состав которого входят представители правительственных и неправительственных учреждений, церквей, самоуправляющихся органов и профсоюзов. Его основные задачи заключаются в координации различных стратегий, представлении предложений правительству и разработке национального плана действий с целью улучшения положения женщин. Правительство также предложило открыть центр по гендерным вопросам в Братиславе под эгидой Организации Объединенных Наций, и это предложение нашло положительный отклик. Этот центр должен являться независимым органом, который мог бы заслушивать самые различные мнения по гендерным вопросам и осуществлять деятельность с целью улучшения положения женщин во всех районах страны.

12. Г-жа Эват и г-жа Медина Кирога задали вопрос относительно того, какие существуют механизмы по защите прав женщин на рабочем месте. В случае трудовых споров соответствующие вопросы решаются обычными судами, однако в тех случаях, когда затрагиваются права, предусмотренные Конституцией, могут представляться жалобы в Конституционный суд. В случае подтверждения Конституционным судом факта нарушения соответствующих прав истец имеет право на получение компенсации, которая определяется в соответствии с установленными судебными процедурами. Однако одна из проблем, связанных с представлением таких жалоб, касается необходимости доказывания наличия дискриминации. До сих пор в Конституционный суд не представлялось никаких жалоб по данному вопросу. Что касается вопроса о том, каким образом обеспечивается защита женщин, являющихся жертвами преступлений, то он говорит, что, как правило, полиция создает специальные группы, состоящие из женщин-следователей, которые занимаются такими преступлениями с целью сведения до минимума психологических последствий для жертв.

13. Г-н Бхагвати задал вопрос о том, существует ли в Словакии независимая комиссия по рассмотрению вопросов, касающихся прав человека. Хотя такой комиссии не существует, с целью поощрения осуществления прав человека был создан отдельный национальный орган – Словацкий национальный центр по правам человека.

14. Отвечая на вопрос г-на Бюргенталья о числе рома без гражданства в Словакии, он говорит, что соответствующих статистических данных не имеется. Однако Комитету, возможно, было бы интересно узнать, что после распада Чехословацкой Федеративной Республики определенное число рома остались в Чешской Республике и безрезультатно ходатайствовали о предоставлении им гражданства. Если бы рома, находящиеся в аналогичных обстоятельствах, ходатайствовали о получении словацкого гражданства, министр внутренних дел проявил бы гибкость и не настаивал бы на соблюдении обычных требований. В 1994 году словацкое гражданство было представлено 19 450 лицам, в 1995 году – 1 300 лицам и в 1996 году – 500 лицам. Среди всех поданных ходатайств было отклонено лишь одно.

15. Отвечая на вопрос г-на Андо о том, разрешена ли в Словакии трансляция передач на иностранных языках, он говорит, что не существует никаких ограничений, за исключением положения о том, что фильмы, предназначенные для детей моложе 12 лет, должны дублироваться. В эпоху спутникового телевидения имеется свободный доступ к телевизионным программам на всех языках.

16. Г-жа КРАСНОГОРСКА (Словакия), отвечая на вопрос, заданный г-жой Мединой Кирога, говорит, что в Словакии традиционные культурные ценности исключают открытую дискриминацию в отношении женщин, о чем свидетельствует состав делегации Словакии в Комитете. В рамках словацкой системы образования пол никоим образом не определяет выбор профессии: так, в 1994 году среди 1 072 судей насчитывалось 560 женщин, или 52%, а среди 562 прокуроров – 233 женщины, или 41,5%.

17. Г-н ПРОХАЦКА (Словакия) отмечает, что ряд вопросов касались защиты лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. В резолюции 310 от 30 апреля 1996 года предусматриваются меры по защите рома от дискриминации и насилия. В этой области правительство осуществляет деятельность в сотрудничестве с неправительственными организациями, такими, как бюро по правовой защите этнических меньшинств, роль которых заключается в осуществлении контроля за нарушениями прав цыган и обеспечении им правовой защиты. Рома пользуются таким же доступом к процедурам представления жалоб, что и другие граждане.

18. Г-н Ялден просил представить сведения о доле лиц, принадлежащих к меньшинствам, состоящих на государственной службе: согласно оценкам министерства внутренних дел, в 1991 году около 9,5% от всех работников районных административных органов составляли венгры. Однако, как он уже указывал, статистические данные,

касающиеся лиц, работающих на государственной службе и в других секторах, не разбиваются по признаку этнической, религиозной или языковой принадлежности, поскольку в Словакии это считалось бы дискриминационным.

19. Отвечая на следующий вопрос г-на Ялдена, он говорит, что свидетельства об окончании школы, выдаваемые учащимся из числа представителей национальных меньшинств, составляются исключительно на словацком языке, поскольку в соответствии с законодательством этот язык должен использоваться во всех официальных документах. Некоторые члены парламента из числа венгров обжаловали это решение министерства образования в Конституционном суде, однако по этому вопросу до сих пор никакого заключения принято не было.

20. Касаясь вопроса о связи между полицией и меньшинством рома в районах их компактного проживания, он говорит, что в соответствии с Законом № 564/91 среди сотрудников полиции были назначены специальные уполномоченные, которым было поручено поддерживать контакты с рома для решения проблем, связанных с негативными социальными явлениями. Что касается обучения на двух языках, то он отмечает, что за последнее время министерством образования был проведен ряд семинаров с целью обсуждения преимуществ обучения как на одном, так и на двух языках. Кроме того, позднее в этом году в Словакии будет проводиться семинар по вопросам двуязычного обучения, организуемый Советом Европы, в котором примут участие представители национальных меньшинств. Отвечая на следующий вопрос, он говорит, что дети, говорящие на языке большинства, не изучают языки меньшинств.

21. Лорд Колвилл задал вопрос о функциях представителей правительства в связи с решением проблем, с которыми сталкиваются лица, нуждающиеся в особой помощи. Основные задачи таких представителей заключаются в координации деятельности конкретных министерств, организации совещаний с участием соответствующих органов и учреждений и подготовке выводов и рекомендаций. Эти рекомендации касаются, например, выделения государственных средств для решения социальных и жилищных проблем лиц, нуждающихся в особой помощи, а также планов по решению проблем, с которыми сталкиваются рома в нынешних социально-экономических условиях.

22. Отвечая на вопрос г-на Шейнина, он говорит, что принятый в 1995 году Закон о государственном языке Словацкой Республики направлен на определение статуса словацкого языка в общественной жизни и создание прочной правовой основы для его использования с целью обеспечения нормального функционирования как центральных, так и местных органов управления. Санкции, связанные с нарушением положений этого Закона, могут применяться только в отношении юридических лиц, при этом санкциям должно предшествовать предупреждение, однако, насколько ему известно, до настоящего времени такие санкции не применялись. В заключение он указывает на то, что в Словакии насчитывается не одно, а девять национальных меньшинств.

23. Г-н ГРЕКСА (Словакия), отвечая на вопрос г-жи Эват, говорит, что осуществление контроля за деятельностью информационных служб предусмотрено законом и осуществляется органами, назначенными парламентом. Если то или иное лицо считает, что его права были нарушены в результате такого контроля, он может подать жалобу в любой орган государственного управления. Право содержащихся под стражей лиц на получение в случае необходимости медицинской помощи гарантируется законом на всех стадиях содержания под стражей. Касаясь случая, связанного с убийством "бритоголовыми" молодого человека, совершенным в 1995 году, он говорит, что 12 февраля 1997 года суд приговорил несовершеннолетнего, который нес основную ответственность за совершенное преступление, к 7,5 годам тюремного заключения, а двух других лиц – соответственно к 8 и 27 месяцам тюремного заключения; 13 другим лицам были вынесены условные приговоры. Прокурор представил апелляцию в отношении вынесенного судом решения, в связи с чем это дело будет повторно рассмотрено Верховным судом.

24. Г-н Бхавати ссылался на документ, подготовленный государственным департаментом Соединенных Штатов, в котором содержалось утверждение о том, что население Словакии выражает недовольство по поводу атмосферы запугивания. На подобное утверждение очень трудно представить ответ, поскольку в каждой стране имеются лица, которые считают, что они подвергаются запугиванию со стороны властей. Расследование по делу бывшего полицейского, который погиб в результате взрыва его машины, к сожалению, пока еще не завершено. Подобные инциденты случаются также и в других странах.

25. Отвечая на вопрос г-на Шейнина, он говорит, что существуют положения, регулирующие права обвиняемых лиц и лиц, содержащихся под стражей, из числа военнослужащих: на лиц, арестованных военной полицией, действие положений Уголовно-процессуального кодекса распространяется точно так же, как и на гражданских лиц. В тех случаях, когда преступления совершаются военнослужащими, применяются правила военного распорядка; в этих правилах учитываются конкретные факторы, применимые к военной службе, однако они гарантируют равное обращение.

26. Отвечая на вопрос, касающийся стадии, на которой арестованное лицо имеет право воспользоваться услугами адвоката, он говорит, что в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом арестованное лицо должно быть незамедлительно информировано о причинах ареста и имеет право незамедлительно выбрать адвоката. Другими словами, адвокат может действовать с момента ареста или сразу же с момента получения соответствующей информации впоследствии.

27. Отвечая на вопрос г-жи Медины Кирога, он говорит, что в Уголовном кодексе не содержится определения "особо опасного преступления", однако в его статье 3 (4) предусмотрено, что опасность, создаваемая уголовно наказуемым деянием, определяется главным образом с учетом ценности защищаемого объекта, способа совершения преступления, последствий преступления, обстоятельств, при которых оно было совершено, и личности преступника, в особенности его мотивов.

28. Отвечая на другие вопросы, заданные г-жой Мединой Кирога, он говорит, что в правовой системе Словацкой Республики не проводится различий между лицами, пострадавшими в результате диффамации. Предусмотрено общее преступление, заключающееся в диффамации, которое затрагивает всех лиц, а также имеются конкретные положения, защищающие государственных служащих. Отвечая на следующий вопрос, он поясняет, что, согласно статье 70 Уголовно-процессуального кодекса, как родственники арестованного лица, так и адвокат должны быть незамедлительно информированы о его аресте.

29. Г-н ЕЖОВИЦА (Словакия), отвечая на вопрос г-на Кретцмера, поясняет, что все девять членов Совета по вопросам радио- и телевидения Словацкой Республики избираются Национальным советом, однако ни один из них не является членом какой-либо конкретной партии или движения. Шесть членов назначаются правящей коалицией и три члена - оппозиционными партиями.

30. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ говорит, что он не получил ответов на вопросы, касающиеся любых мер в сфере образования, которые могли быть приняты правительством в целях поощрения терпимости в междрасовых отношениях и затрагивают учебные программы школ и контролируемые государством средства массовой информации. В частности, были ли приняты какие-либо меры с целью обеспечения того, чтобы в школьных учебниках не закреплялись расистские предрассудки, в особенности высказывания, направленные против цыган и евреев?

31. Г-жа КРАСНОГОРСКА (Словакия) говорит, что имеется документ, в котором содержится подробная информация по данному вопросу; она направит его членам Комитета по возвращении в Братиславу.

32. Г-н КРЕТЦМЕР говорит, что он задавал вопрос относительно лишения автономного статуса театральных групп, состоящих из этнических венгров и рома.

33. Г-жа КРАСНОГОРСКА (Словакия) сообщает, что в скором времени делегация также направит эту информацию.

34. Г-н АНДО отмечает, что были заданы вопросы относительно обязательного предоставления услуг адвоката арестованным лицам и лицам, содержащимся под стражей, в особенности тем из них, кто оплатили такие услуги на стадии расследования дел, а также относительно того, обеспечивает ли государство оплату услуг адвоката лишь на стадии судебного разбирательства.

35. Г-н ГРЕКСА (Словакия) говорит, что в соответствии с законом услуги адвоката предоставляются с начала расследования; они обеспечиваются для содержащихся под стражей лиц на бесплатной основе и оплачиваются государством.

36. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что он задал общий вопрос о том, имеется ли какой-либо проект или программа по пересмотру национальных законов с целью приведения их в соответствие с нормами и принципами, закрепленными в Пакте.
37. Г-жа МЕДИНА КИРОГА отмечает, что в отношении третьего предложения пункта 49 доклада (CCPR/C/81/Add.9) она и ряд других членов Комитета хотели узнать, почему помощь адвоката предоставляется на определенных условиях, если каждый человек имеет на нее право.
38. Г-н ЕЖОВИЦА (Словакия) говорит, что правовая система Словацкой Республики претерпевает изменения и что в ней будут учтены события, происшедшие в рамках международного права. Если члены Комитета пожелают указать на конкретные моменты, требующие срочного рассмотрения, то его делегация препроводит соответствующую информацию Национальному совету.
39. Г-н ГРЕКСА (Словакия), отвечая на вопрос, заданный г-жой Мединой Кирога, говорит, что с самого начала следует подчеркнуть, что в Словакии всем лицам, подвергаемым судебному преследованию, обвиняемым или содержащимся под стражей, гарантируется право пользоваться услугами адвоката; ситуаций, при которых такое право может быть отменено, не существует. Пожалуй, проблема связана с институтом обязательного предоставления услуг адвоката. В подавляющем большинстве случаев право пользоваться помощью адвоката осуществляется таким образом, что, если обвиняемое или задержанное лицо не выбирает адвоката или не желает делать такой выбор, государство обязано назначить адвоката *ex officio*. Однако в тех случаях, когда лицо, совершившее незначительное правонарушение, привлекается к судебной ответственности, оставаясь на свободе, и не стремится использовать свое право на выбор адвоката, государство не обязано назначать такового.
40. Г-жа Медина Кирога занимает место Председателя.
41. Г-н БХАГВАТИ хотел бы задать уточняющий вопрос о том, обязано ли государство предоставлять правовую помощь во всех или лишь в определенных случаях. Если верно второе, то в каких случаях предоставляется такая помощь?
42. Г-н ГРЕКСА (Словакия) говорит, что с момента начала судебного разбирательства присутствие адвоката является обязательным во всех случаях; лицо, чье дело рассматривается в суде, не может не быть представлено адвокатом. Вопрос обязательной защиты касается лишь стадии, предшествующей судебному разбирательству; с момента рассмотрения дела судом защита обеспечивается во всех случаях.
43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Словакии ответить на вопросы, содержащиеся в части II перечня вопросов (CCPR/C/60/Q/SLO/4).

44. Г-н ЕЖОВИЦА (Словакия), отвечая на вопрос 13, отмечает, что согласно статье 11 Конституции его страны международные договоры по правам человека, которые были ратифицированы и промульгированы Словакией, имеют преимущественную силу над национальными законами при условии, что они обеспечивают более полные права и свободы. Конституция также закрепляет этот приоритет в статье, касающейся компетенции Конституционного суда. Таким образом, Пакт имеет преимущественную силу в тех случаях, когда внутренний правовой порядок ограничивает предусмотренные в Пакте права. В процессе разработки Конституции в 1992 году были должным образом учтены положения Пакта, однако формулировки содержащихся в Конституции статей в большей степени следуют положениям Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Он ссылается на два дела, которые были рассмотрены Конституционным судом и при рассмотрении которых на положения Пакта осуществлялись непосредственные ссылки одной из сторон и Судом. Принимаемые Комитетом замечания общего порядка помогают Конституционному суду определять используемые в Пакте термины и принимать решения в соответствии с его положениями.

45. Отвечая на вопрос 14, он заявляет, что перед отъездом в Женеву его делегация информировала средства массовой информации о первоначальном докладе, Пакте и Факультативных протоколах. Пакт был опубликован в Сборнике законов, в котором содержатся все документы, имеющие юридическую силу, включая международные соглашения, участником которых является Словакия; Сборник законов является легкодоступным документом, который можно легко получить в большинстве публичных библиотек. Конкретные меры, касающиеся распространения информации о признанных в Пакте правах, перечислены в книге, которая будет направлена Комитету; она была издана в двух томах министерством культуры и содержит основные договоры по правам человека, включая Пакт. Это издание было широко распространено на словацком и венгерском языках. Национальный совет Словацкой Республики также приступил к публикации текстов документов по правам человека, сопровождаемых комментариями и мнениями специалистов. Важную роль в распространении информации о гарантируемых Пактом правах играет Национальный центр по правам человека, который организует учебные курсы, рабочие совещания и семинары по данному вопросу, а также различные НПО.

46. Г-н ГРЕКСА (Словакия), отвечая на вопрос 15, говорит, что власти его страны убеждены в том, что механизм по оказанию посреднических услуг играет важную роль в деле защиты прав человека и основных свобод и что одним из таких механизмов является институт омбудсмена. Властям известно о существующей в Европе и других странах общей тенденции к обеспечению защиты прав человека со стороны государства, и они планируют создать бюро омбудсмена. Это решение было принято в соответствии с рядом законодательных и институциональных мер, направленных на улучшение контроля в рамках органов государственного управления, при этом Национальный совет исходил из того, что бюро омбудсмена должно являться независимым органом, контролирующим соблюдение государственными органами управления положений, касающихся прав человека и свобод, и обеспечивающим урегулирование вопросов, возникающих в связи с ходатайствами и

жалобами граждан. В соответствии с этим решением был подготовлен законопроект, однако постепенно стала создаваться необходимость принятия во внимание других концепций. Опыт, накопленный бюро представителя Словацкой Республики при Европейской комиссии по правам человека и Европейском суде по правам человека, свидетельствует о том, что обычно жалобы касаются задержек в рассмотрении дел. Поэтому имелись аргументы в пользу наделения омбудсмена соответствующими полномочиями не только в сфере государственной администрации, но и в судебной сфере, и в настоящее время власти Словакии рассматривают вопрос о том, какие именно полномочия в наибольшей степени отвечали бы национальным потребностям и условиям.

47. Г-н ЕЖОВИЦА (Словакия), касаясь вопроса 16, отмечает, что статья 23 Конституции гарантирует свободу передвижения, включая право любого человека, законно находящегося на территории Словакии, покинуть страну и возвращаться в нее, и рассматривает любую принудительную высылку или выдачу незаконной. С 1989 года осуществлялась деятельность по расширению правовых положений, затрагивающих такие права. Согласно Закону № 219/91, касающемуся проездных документов, граждане могут путешествовать за границу с действительными документами, при этом конкретные требования определяются двусторонними соглашениями. Например, в некоторых случаях удостоверением личности не обязательно должен являться паспорт. В указанном Законе оговариваются случаи, в которых может быть отказано в выдаче паспорта; любой отказ должен основываться на таких причинах, как финансовая задолженность или уголовное судопроизводство. Любое лицо, достигшее 15-летнего возраста, может ходатайствовать о получении паспорта; ходатайство от имени лиц, не достигших указанного возраста, представляются назначенными в соответствии с законом представителями. Изъятые по той или иной причине проездные документы возвращаются в издавшее их учреждение, которое должно в 15-дневный срок принять решение относительно существования права на обжалование; такие решения могут подлежать пересмотру в судебном порядке. На основе заключенных соглашений большинство европейских стран не требуют наличия въездных виз. Лица, на которых распространяются такие требования, могут обращаться с соответствующими запросами в словацкие дипломатические миссии или консульства. Визы могут быть аннулированы в случаях совершения уголовных преступлений, незаконного въезда, отсутствия средств для проживания, нарушения законодательства, касающегося наркотических средств, и создания угрозы для государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или прав других лиц; вместе с тем ни одно лицо не может быть выслано в страну, в которой ему может угрожать опасность по причине его расы, политических убеждений или религиозных взглядов или в которой совершенные им преступления караются смертной казнью. Решения о высылке принимаются полицией, однако они могут быть обжалованы в министерстве внутренних дел; имеется также возможность обратиться с ходатайством в Верховный суд о пересмотре решения, принятого министерством.

48. Отвечая на вопрос 17, он говорит, что в Законе № 283/95 оговариваются положения, касающиеся подачи ходатайств о предоставлении статуса беженца. Ходатайства могут представляться в письменной или устной форме в контрольно-пропускном пункте на

границе или в полицейском участке в течение 24-х часов с момента прибытия в страну, после чего они направляются в министерство внутренних дел на рассмотрение. Заявители размещаются в лагерях беженцев и обеспечиваются всем необходимым, включая продукты питания и пособие, при этом лица, желающие изучать словацкий язык, могут посещать соответствующие курсы. Согласно имеющимся на сегодняшний день данным, в 1997 году было получено 425 ходатайств. Среди них 21 ходатайство было удовлетворено и 48 – отклонены; в случае остальных ходатайств процедура рассмотрения была прекращена. По данным министерства внутренних дел, за последние четыре года было отклонено 219 ходатайств; среди них в связи со 186 были поданы апелляции в министерство, а в отношении 133 были направлены дальнейшие апелляции в Верховный суд с целью пересмотра решений, принятых министерством.

49. Г-жа Шане вновь занимает место Председателя.

50. Г-жа ЛАМПЕРОВА (Словакия), касаясь вопроса 18, говорит, что статус судей определяется положениями Конституции и других законов. Судьи избираются на трехлетний срок и могут быть переизбраны на тот же срок парламентом по рекомендации правительства. Председатель и заместитель Председателя Верховного суда также назначаются из числа судей этого Суда; их срок полномочий составляет пять лет, и они могут пребывать в должности не более двух сроков подряд. Судьи могут уходить в отставку, а также они могут быть отстранены от занимаемой должности парламентом по таким причинам, как совершение преднамеренных преступлений или действий, несовместимых с занимаемой должностью. Парламент может также сократить срок полномочий судьи по причинам, связанным со здоровьем; такое отстранение осуществляется на минимальный срок в один год и касается лиц, достигших 65-летнего возраста. Перечисленные меры могут приниматься только на основе постановления соответствующего дисциплинарного органа. Председатель и заместитель Председателя Верховного суда могут быть отстранены от должности министром юстиции. Государство гарантирует независимость судей, в частности путем обеспечения невмешательства в их работу и адекватного вознаграждения. Принятие поправки к Закону о судах и судьях, который вступил в силу в 1995 году, свидетельствует о дальнейшем укреплении демократического характера судов на основе опыта, накопленного европейскими странами. Еще один пример связан с изменением статуса судебных советов, которые до сих пор являлись несамостоятельными консультативными органами.

51. Вопрос 19 касается законодательства и практики в связи с осуществлением права на обеспечение невмешательства в личную жизнь. В этом отношении полномочия полиции оговариваются положениями Закона № 171/93 и Уголовно-процессуального кодекса. Как правило, полиции разрешается применять меры двух типов: совершение предусмотренных действий, таких, как проверка транспортных средств или ограничение доступа к опасным местам; и задержание лиц, подозреваемых в совершении преступления или намеревающихся совершить преступление. В пункте 88 Уголовно-процессуального кодекса оговариваются случаи, в которых может разрешаться прослушивание телефонных

разговоров. Такие решения должны приниматься в письменной форме, являться оправданными и одобренными компетентным органом власти, например прокурором – в случае расследования до суда или председательствующим судьей – в период проведения судебного разбирательства. Прослушивание телефонных разговоров между адвокатами и клиентами запрещается.

52. Г-н ГРЕКСА (Словакия), касаясь вопроса 20, говорит, что условия регистрации религиозных обществ четко оговорены в законодательстве. Закон № 308/91 касается свободы религии и статуса церквей и религиозных ассоциаций; согласно этому Закону ассоциация может ходатайствовать о регистрации, если в ней насчитывается не менее 20 000 членов. Вместе с тем был также зарегистрирован ряд религиозных организаций, насчитывающих гораздо меньшее число членов, поскольку они были признаны государством еще до вступления в силу упомянутого Закона.

53. В ходатайствах должна содержаться информация административного характера, касающаяся названия организации, местоположения ее центрального учреждения и фамилий должностных лиц, а также в нем должно признаваться уважение к национальным законам и подтверждаться терпимость к другим организациям и неверующим лицам. Требуется также документация о статусе организации и ее руководстве, включая подробную информацию о лицах, которым разрешено получать вознаграждение, и о порядке их назначения и увольнения. Регистрация осуществляется министерством культуры, которое также принимает во внимание такие аспекты, как соблюдение законодательства, нравственных норм, терпимости и уважение прав других лиц. Такая регистрация является административным актом, регулируемым действующим административным кодексом. В Верховный суд могут направляться ходатайства о пересмотре любых отрицательных решений. В настоящее время являются зарегистрированными 15 церквей и религиозных ассоциаций.

54. Зарегистрированные ассоциации могут пользоваться определенными льготами, такими, как финансовая помощь со стороны государства и получение доступа к средствам массовой информации, школам, больницам и тюрьмам; власти Словакии не рассматривают в качестве дискриминации тот факт, что незарегистрированные ассоциации не пользуются такими льготами.

55. Что касается последнего предложения в вопросе 20, то следует отметить, что один из выступавших на десятой ассамблее Всемирного еврейского конгресса в январе 1996 года приветствовал принятие Закона № 282/1993 о решении проблем, связанных с осуществлявшимся ранее лишением церквей и религиозных ассоциаций имущественных прав, который также заявил, что, хотя осуществление указанного Закона происходит медленными темпами, в определенных отношениях он может являться образцом. В нем содержится положение о том, что церкви могут представлять письменные ходатайства о возвращении им конфискованных земель и другого имущества в течение 80 дней с даты подачи ходатайства. Эти ходатайства могут касаться решений о конфискации, приведенных в исполнение за период между 1945 и 1990 годами, а в случае собственности еврейских

церквей – за период между 1939 и 1990 годами. Отказ в восстановлении конфискованной собственности может быть обжалован в суде в течение 15 месяцев. Вместе с тем в Законе также содержится положение о том, что собственность подлежит возвращению в том состоянии, в котором она находилась на момент вступления в силу указанного Закона, при этом не предусматривается выплата финансовой компенсации. В нем также говорится, что в возвращении земель может быть отказано по таким причинам, как невозможность повторного использования, например, в случае территории кладбища или по причине экологических соображений. В нем также оговариваются особые случаи, касающиеся территорий, в настоящее время занимаемых школами, или земель, которые стали представлять исторический интерес. Соответствующие ходатайства должны были быть представлены до 31 декабря 1994 года. Разумеется, при решении столь сложного вопроса неизбежно возникали проблемы, и принятый Закон не мог удовлетворить интересы всех пострадавших лиц, включая огромное число частных лиц, а также ассоциации; тем не менее он способствовал решению целого ряда проблем.

56. Г-н ЕЖОВИЦА (Словакия), отвечая на вопрос 21 в перечне вопросов, касающийся отказа от прохождения военной службы по причине убеждений, говорит, что, согласно статье 25 (2) Конституции, ни одно лицо не может принуждаться к прохождению военной службы, если это противоречит его убеждениям или религиозным взглядам. В Законе № 207 1995 года в настоящее время оговариваются условия осуществления этого права и содержатся положения о прохождении альтернативной гражданской службы в интересах общества. В соответствии с законодательством лица, которые в силу своих профессиональных обязанностей несут ответственность за оружие или связаны с такой ответственностью, не могут проходить гражданскую службу. Отказ проходить военную службу по причине убеждений должен излагаться в заявлении, подлежащем представлению военным властям в течение 30 дней с даты получения повестки, или – в случае резервистов, призываемых для участия в учениях, – до 31 января соответствующего календарного года, однако не раньше чем через два года после окончания действительной военной службы. Согласно постановлению Конституционного суда по делу, о котором он уже упоминал ранее, необходимо соблюдать установленные сроки, а также требуется, чтобы в заявлениях содержались различные данные личного характера и обоснование несовместимости военной службы с убеждениями или религиозными взглядами заявителя. Официальное признание заявления и уведомление об обязанности прохождения гражданской службы сообщаются в постановлении, издаваемом военными властями, наряду с информацией о правах и обязанностях, связанных с гражданской службой. Соответствующим военным органом были также изданы брошюры для потенциальных нанIMATEЛЕЙ с изложением условий, регулирующих прохождение такой службы.

57. Отказ в разрешении проходить альтернативную гражданскую службу может быть обжалован в судах. При определенных условиях существует также возможность отмены сделанного ранее заявления об отказе проходить военную службу. Права и льготы лиц, проходящих гражданскую службу, – в частности с точки зрения вознаграждения, питания, проживания и одежды, – являются такими же, как и в случае лиц, призванных на

военную службу. Продолжительность рабочего дня лиц, проходящих гражданскую службу, не может превышать предусмотренных законом ограничений, касающихся конкретных видов деятельности.

58. В 1996 году гражданскую службу проходило 6 144 человека, а 7 810 человек ожидали прохождения такой службы. В том же году заявления об отказе проходить военную службу представили 1 736 человек.

59. Отвечая на вопрос 22 о воздействии нового закона, требующего регистрации НПО и предусматривающего финансовые требования, связанные с их созданием, он отмечает, что, хотя свобода ассоциации как таковая не рассматривается в качестве вопроса, требующего правового регулирования, с 1991 года уделялось значительное внимание необходимости введения ряда ограничений, в частности в отношении ассоциаций, многие из которых имеют имущественные интересы. Принятый в 1996 году закон по-прежнему является предметом активных обсуждений. Например, выражалось несогласие в отношении требования о том, чтобы ассоциация имела капитал размером в 100 000 словацких крон, который должен быть образован в течение шести месяцев после регистрации. Вместе с тем было доказано, что это требование является довольно мягким по сравнению с аналогичными требованиями, существующими в Германии, Дании и других странах.

60. Что касается не менее противоречивого требования о регистрации административным отделом министерства внутренних дел, то он указывает на то, что составители закона внимательно изучили ситуацию в других странах, прежде чем утвердить это положение, которое в любом случае предусматривает гарантию в форме возможности пересмотра в судебном порядке любого принятого министерством решения по вопросам, касающимся регулирования. Ассоциации, зарегистрированные до принятия закона 1996 года, должны представить повторное ходатайство до 1 сентября 1997 года, поскольку к этому сроку удастся произвести более точную оценку воздействия новых положений. Его делегация может сообщить Комитету информацию о полученных выводах для дальнейшего обсуждения, если этого пожелают его члены.

61. Г-жа КРАСНОГОРСКА (Словакия), отвечая на содержащийся в вопросе 23 запрос о дополнительной информации о мерах по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей и о положении детей, ставших апатридами, говорит, что Словакия всецело привержена осуществлению Конвенции о правах ребенка и поддержала европейскую инициативу, касающуюся прав ребенка, на последней сессии Комиссии по правам человека. Однако, хотя в сфере защиты детей в Словакии, несомненно, наблюдается прогресс, следует признать, что они продолжают подвергаться надругательствам и жестокому обращению, включая сексуальную эксплуатацию, связанную с порнографией и проституцией. Согласно официальным данным, за период с 1993 по 1996 годы было зарегистрировано четыре случая (три, касающихся мальчиков, и один – девочки). Разумеется, правовая защита, обеспечиваемая Уголовным кодексом и Законом о семье, является недостаточной. Поэтому в последнее время были приняты дополнительные меры, включая создание специальных центров, занимающихся проблемами несовершеннолетних, на всех уровнях в системе

полиции, обеспечение более полной координации деятельности государственных и местных органов власти и соответствующих учреждений, а также осуществление международного сотрудничества. Кроме того, проблема сексуальной эксплуатации является предметом исследований, и в этой связи был принят целый ряд превентивных мер.

62. Закон № 40/1993 о гражданстве практически исключает возможность того, чтобы в Словакии дети становились апатридами. Словацкое гражданство автоматически предоставляется детям, у которых хотя бы один из родителей имеет это гражданство, а также родившимся на территории Словакии детям родителей-апатридов или иностранных родителей, гражданство которых ими не было приобретено.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета представить заключительные замечания.

64. Г-н ПОКАР говорит, что у него осталось два вопроса, вызывающих беспокойство. Первый касается определения точного статуса Пакта в рамках конституционной системы в Словакии. На основании пунктов 7 и 8 доклада (CCPR/C/81/Add.9) он заключает, что в тех случаях, когда тот или иной закон признается антиконституционным, он утрачивает свою силу через шесть месяцев, если компетентные власти, т.е. исполнительная власть или парламент, не приведут его положения в соответствие с конституционными требованиями. Является ли правильным его последующее заключение о том, что изменение рассматриваемого закона может привести к тому, что он будет по-прежнему фигурировать в сборнике законов? Если это действительно так, то ему представляется, что единственный способ удостовериться в том, что изменения, которые были предусмотрены в постановлении Конституционного суда, были действительно внесены, заключается в повторной передаче рассматриваемого вопроса на рассмотрение Суда, что может занять немало времени. Разумеется, в таком случае он предпочел бы автоматическое и прямое исключение антиконституционных положений с целью избежания сложных процедур, не позволяющих надлежащим образом устранить изначальную проблему, которая заключается в отмене или пересмотре принятых ранее законов, противоречащих новой демократической Конституции. Он приветствовал бы дополнительную информацию относительно как теоретических, так и практических аспектов этой проблемы.

65. Второй вопрос возникает в связи с впечатлением, полученным после ознакомления со статьями 132 и 125 Конституции, согласно которым международные договоры, в целом, имеют более низкий статус по сравнению с национальными законами. Так, тогда как постановления, перечисленные в статье 125 с), а именно "имеющие обязательную силу распоряжения, изданные самоуправляющимися органами на различных уровнях", должны приводиться в соответствие с международными договорами, участником которых является Словакия, если такие указы противоречат им, то же самое конкретное положение не упоминается в отношении постановлений, перечисленных в статье 125 b), в которой говорится об "указах, издаваемых правительством, и имеющих обязательную силу постановлениях, издаваемых министерствами и другими центральными органами государственного управления". Это несоответствие, в свою очередь, противоречит положениям статьи 11, согласно которой "международные договоры, касающиеся прав

человека и основных свобод, . . . ратифицированные Словацкой Республикой и промульгированные в порядке, установленном законом, имеют преимущественную силу над ее собственными законами".

66. Переходя к вопросу о свободе религии, он говорит, что ему трудно представить, каким образом закон, требующий регистрацию церквей, может являться совместимым с этой свободой, в особенности с учетом критерия, касающегося числа членов. Зарегистрированные церкви явно пользуются целым рядом привилегий. Разве это не означает дискриминацию в отношении церквей, не отвечающих требованиям, касающимся регистрации? Он также спрашивает, осуществляется ли финансирование зарегистрированных церквей в форме субсидий или дотаций, предоставляемых на осуществление конкретной деятельности (такой, как образование, медицинские услуги и т.д.), какой процент населения не относится ни к одной из 15 зарегистрированных церквей и обеспечивается ли возвращение церковной собственности лишь зарегистрированным церквям или любым религиозным учреждениям в Словакии.

67. Касаясь вопроса об отказе от военной службы по причине убеждений, он отмечает подтверждение конституционности установления крайних сроков для представления заявлений об отказе проходить военную службу, однако спрашивает, информируются ли на практике будущие призывники об этом положении. Отмечая также, что в таких заявлениях, среди прочего, необходимо обосновать несовместимость прохождения военной службы с религиозными убеждениями заявителя, он спрашивает, будет ли признан в качестве обоснованного аргумент о том, что то или иное лицо, не придерживающееся религиозных убеждений, отказывается проходить военную службу по нравственным соображениям. По каким причинам отклоняются заявления лиц, отказывающихся проходить военную службу? И наконец, чем оправдываются различия в продолжительности военной и гражданской службы, которые, в случае отсутствия веских причин, можно рассматривать в качестве меры наказания.

68. Г-жа ГАИТАН ДЕ ПОМБО приветствует содержательный доклад и представленную в нем информацию о деятельности, касающейся создания нового демократического порядка, а также выделение возникающих в этой связи проблем. Комитет рассматривает в качестве полезной информацию о статусе Пакта и его осуществлении на всех уровнях общества во всех странах.

69. Она приветствует подтверждение Словакией отмены смертной казни и снятие ее оговорки по статье 20 Европейской конвенции против пыток. Она отмечает также отмену сроков давности в связи с преследованием лиц, виновных в совершении военных преступлений; она приветствовала бы дополнительную информацию о совершенствовании законодательства в этой области, а также замечания по вопросу о ликвидации понятия безнаказанности.

70. Г-н КЛЯЙН присоединяется к замечаниям г-на Покара относительно статуса Пакта в конституционной и правовой системе Словакии. Касаясь статьи 11 Конституции, он интересуется, каким образом следует определять вопрос о том, что международные договоры, касающиеся прав человека и основных свобод, действительно обеспечивают "более полное осуществление конституционных прав и свобод", чем национальные законы. Будет ли такая оценка осуществляться на общей или частной основе?

71. Касаясь вопроса о независимости судей, он разделяет мнение о том, что молодые судьи, избираемые или назначаемые на должность после окончания юридических факультетов, не располагают достаточным опытом, в связи с чем на начальном этапе их следует назначать на должности в течение испытательного срока. В этой связи было бы целесообразно расширить полномочия самих судебных органов в решении вопросов, касающихся продления или возобновления назначений на ограниченные или неограниченные сроки по истечении испытательного периода, поскольку решение этого вопроса не следовало бы оставлять на усмотрение исполнительной власти и парламента.

72. Г-н КРЕТЦМЕР говорит, что он разделяет обеспокоенность предыдущего выступающего относительно различных аспектов временных назначений судей и также приветствовал бы информацию по вопросу об их вознаграждении. Ему известно, что Словацкая ассоциация судей высказала ряд предложений относительно законодательства, касающегося судей, и он хотел бы получить информацию о статусе этих предложений.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.